【1級・解説】

リスニング

PARTE I (N 1 – N 4)

N 3　c　　【正答率】94.7%

M: Guarda là, tra quelle pietre. Lo vedi?

F: Sì, lo vedo. Ma cos'è? Una bestia così non l'avevo mai vista. È come una grossa lucertola, ma tozza, con le zampe cortissime... E poi è scura, quasi nera...

M: È un gongilo.

F: Un cosa?

M: Un gongilo. Una specie di rettile che esiste solo qui in Sardegna.

F: Davvero? Certo che quest'isola è proprio particolare. Ho sentito che qui non ci sono serpenti velenosi, è vero?

M: Sì, è l'unica regione d'Italia dove non ci sono vipere.

【訳】(男)あそこをごらん、あれらの岩の間を。あれが見える？(女)ええ、見えるわ。一体何？　私はあんな動物、以前に一度も見たことがなかったわ。大型のトカゲみたいだけど、ずんぐりしていて、脚がとても短いし……。それに暗い色で、ほとんど黒ね……。(男)シロテンカラカネトカゲだよ。(女)何ですって？(男)シロテンカラカネトカゲ。爬虫類の一種で、ここサルデーニャ島にだけ生息しているんだ。(女)本当に？　確かに、この島は本当に独特ね。ここには毒ヘビはいないと聞いたけど、本当？(男)うん、マムシのいない、イタリアで唯一の州だよ。

N 4　c　　【正答率】91.2%

M: C'era vento quando ti hanno fatto questa foto, eh? Guarda i tuoi capelli! Tutti svolazzanti!

F: Ah, sì. Avevo le mani impegnate a tenere giù la gonna, non avevo scelta: o tenevo la gonna o i capelli.

M: Comunque è proprio bella come foto. Hai un'aria così felice!

【訳】(男)君がこの写真を撮ってもらった時は、風があったんだね？ ごらんよ、君の髪！ すっかりあおられて！(女)ええ、そうよ、両手はスカートを押さえるのにふさがっていて、選択の余地はなかったの。押さえるのをスカートにするか髪にするか。(男)いずれにしろ、写真としては実に素敵だね。君がこんなにも幸せそうで！

PARTE II (N 5 – N 8)

N 5　b　　【正答率】78.1%

F: Ma quei pannelli solari sul tuo tetto ci sono sempre stati?

M: Li ho fatti installare l'anno scorso.

F: E… come ti trovi? Riesci a produrre abbastanza energia? A me un'amica li ha sconsigliati.

M: Ah… E ti ha spiegato il perché?

F: Beh, no, a dire la verità non è che mi abbia spiegato molto. Lei li ha messi e non si è trovata bene. Ma se tu mi dici che funzionano…

M: Guarda, io penso che sia fondamentale sceglierli di ultima generazione. Li paghi un po' di più, d'accordo, ma ci guadagni in efficienza. Io li consiglierei a tutti. Forse la tua amica ha fatto l'errore di prenderli troppo economici?

DOMANDA: Lui che cosa le consiglia?

a) Di installare pannelli economici
b) Di installare pannelli efficienti
c) Di non installare pannelli

【訳】(女)ところで、あなたの屋根の上のあれらのソーラーパネルは、以前からずっとあったの？(男)それらは去年設置してもらったんだ。(女)で……使い心地はどう？ 十分なエネルギーを生産できている？ 私は、女友達に、あれらはお勧めしないと言われたの。(男)へえ……それで、彼女は君に理由を説明した？(女)いいえ、別に、実を言うと、彼女は私に詳しくは説明しなかったわ。彼女はあれらを取り付けたけれど、使い心地がよくなかったの。でもあれらが機能するとあなたが言うのなら……。(男)あ

のね、僕は、最新世代のものを選ぶことが肝心だと思うよ。お金は少し余分に払うことになるよ、確かに、でも効率で得をするんだ。僕ならみんなにあれらを勧めるけどね。多分君の女友達は、あまりにも安い物を買うという誤りを犯したんじゃないかな？
(問) 男性は女性に何を勧めていますか？
a) 安いパネルを設置すること
b) 効率のよいパネルを設置すること
c) パネルを設置しないこと

N 6　a　　【正答率】43.9%
M: L'individuo dovrebbe abbandonare lo stabile da un momento all'altro, uscendo dalla porta principale. Indossa pantaloni neri, una felpa grigia e un berretto nero con visiera. Solitamente si dirige verso via Mantegna. Tutti gli uomini in posizione. Procediamo all'arresto appena si allontana dalla via principale, troppo affollata. Prudenza, mi raccomando. Potrebbe essere armato. Ecco, sta uscendo adesso!
DOMANDA: Chi sta parlando?
a) Un poliziotto
b) Un giornalista
c) Il regista di un film

【訳】(男) 奴はまもなく表口の扉から出て、あの建物を後にするものと思われる。身につけているのは黒のズボン、グレーのトレーナー、ひさしつきの黒のキャップ。通常はマンテーニャ通りの方向に向かう。全員持ち場につけ。奴が人通りの多すぎる大通りを離れ次第、我々は直ちに逮捕に行く。くれぐれも慎重に。奴は武装しているかもしれない。そら、今出てくるぞ！
(問) 誰が話していますか？
a) 警察官　b) ジャーナリスト　c) 映画の監督

N 7　c　　【正答率】82.5%
M: Perché non usi la lavastoviglie?
F: Sono pochi piatti, faccio prima a mano.
M: Guarda che se lo fai per risparmiare acqua ti sbagli. Dicono che

con la lavastoviglie l'acqua in realtà si risparmia.
F: No, non è per quello. È che sui piatti poi rimane sempre un odore un po' chimico e…
M: Eh beh, quello è il detersivo. Ma dopo un po' va via, no?
F: No, rimane, guarda, rimane. Lo so, lavarli a mano porta via tempo e certo non è divertente, ma quando posso lo faccio. Ho anche provato a cambiare prodotto, ma niente: sono tutti uguali.
M: Dai, fatti dare una mano allora.
DOMANDA: Perché lei non usa la lavastoviglie?
a) Per non usare troppa acqua
b) Perché le piace farlo a mano
c) Per l'odore che lascia sui piatti

【訳】(男)どうして君は食器洗浄機を使わないの？(女)お皿は少ししかないから、手洗いの方が早いわ。(男)ねえ、もし君が水を節約するためにそうするのなら、君は思い違いしているよ。食器洗浄機を使う方が実際は水の節約になると言われているんだ。(女)いいえ、そのためじゃないわ。実は、いつもお皿に少し薬臭い匂いが残るの、それで……。(男)ああ、だってそれは洗剤だよ。でもしばらくしたら取れるだろう？(女)いいえ残るわ、ほんと、残るのよ。分かっているわよ、それらを手洗いするのは時間が取られるし、もちろん楽しくもないのは。でも私はできる時にはしているの。製品を変えることも試してみたけど、全くだめ。みんな同じ。(男)さあ、手伝わせてよ、だったら。
(問)なぜ女性は食器洗浄機を使わないのですか？
a) 水を使いすぎないため
b) 女性は手洗いする方が好きだから
c) お皿に残る匂いのため

N８　b　　【正答率】67.5%
F: Guarda quei ragazzi. Alla loro età!
M: Perché? Cosa stanno facendo di male?
F: Non lo vedi? Stanno fumando! E hanno di sicuro meno di diciotto anni!
M: A parte che alla loro età noi fumavamo già…

F: Ma che c'entra? Erano altri tempi…
M: Comunque, guarda che mica stanno fumando.
F: Come no? Lo si vede da qui il fumo!
M: Non è fumo.
F: E allora cos'è?
M: Vapore, Marina. Nuvolette di vapore. Stanno solo chiacchierando, e con il freddo che fa oggi…
F: Tu dici? E noi allora?
M: Noi siamo in macchina.
DOMANDA: Cosa stanno facendo i ragazzi di cui parla Marina?
a) Stanno fumando
b) Stanno parlando
c) Si stanno scaldando

【訳】(女)見てよ、あの子たち！　あの年齢で！(男)どうして？　彼らが何の悪さをしてる？(女)あれが見えないの？　たばこを吸っているわ！　それに間違いなく18歳未満だし！(男)彼らの年齢のころに、僕たちだってすでに吸っていたことは別にして……。(女)それが一体何の関係があるの？　当時は時代が違ったわ……。(男)なんにしろ、ほら、彼らはたばこを吸ってやしないよ。(女)そんなはずないでしょう？　煙がここから見えるわ！(男)煙じゃないよ。(女)だったら何？(男)蒸気だよ、マリーナ。蒸気が白く雲状になっているんだ。彼らはお喋りしているだけで、今日の寒さで……。(女)そうなの？　じゃあ私たちは？(男)僕たちは車の中だもの。
(問)マリーナが言っている子たちは何をしているところですか？
a) たばこを吸っている　b) 話をしている　c) 暖をとっている

PARTE IV (N 13 – N 16)

N 13　b　　【正答率】41.2%

F: Una volta le fiabe si scrivevano, oggi si costruiscono. Grazie a questo meraviglioso set di mattoncini in legno, i vostri bimbi potranno costruire, come se li immaginano, castelli e torri, casette e negozi, ed inventare mille storie piene di personaggi. Ben 50 pezzi di forme differenti, atossici e lavabili, per favorire la fantasia e stimolare le capacità motorie dei più piccini. Un prodotto di qualità realizzato in modo eco-sostenibile nel pieno rispetto dell'ambiente.

【訳】(女)かつて童話は書かれるものでしたが、今では築かれるものです。こちらの素敵な木の積み木セットのおかげで、みなさんのお子さん方は、想像力のおもむくまま、お城や塔、家やお店を築き、登場人物たちで一杯のたくさんの物語を構築することができるでしょう。幼児の想像力をはぐくみ運動能力を触発する、形状さまざまの、無害で洗える50ものピース。十分に環境に配慮する持続可能な方法で作られた、高品質の製品です。
広告で話題にされているのは:
a) 幼児向けの本　b) 積み木　c) 子供服

N 14　c　　【正答率】90.4%

M: È molto importante distinguere fra la storia e la memoria, che sono due modi diversi di collegarsi al passato. La storia dovrebbe voler dire un'analisi critica del passato. Un'analisi che non accetti miti, leggende..., ma che metta tutto in discussione, e che prenda in considerazione i diversi punti di vista. Invece la memoria, per definizione, non è critica e non è condivisa, è una cosa soggettiva. La memoria è la memoria di ciascuno, è la memoria di una persona, di una famiglia, di un paese.

(Alessandro Barbero, intervento online, 13 luglio 2022, YouTube)

【訳】(男)過去とつながる異なった2つの方法、歴史と記憶とを区別することは大変重要です。歴史は過去の批判的分析を指すべきでしょう。神話・伝

説を受け入れず……逆にすべてが議論の余地があるとし、かつ異なった複数の視点を考慮に入れた分析を。それに対して記憶は、定義上は批判的ではなくまた共有もされない、主観的なものです。記憶は各人の記憶であり、一個人、一家族、一国家の記憶なのです。

（アレッサンドロ・バルベーロ、2022年7月13日、YouTubeでのオンライン発言）

話者が主張しているのは:

a) 歴史は各人の記憶に留意すべきではないかということ
b) 個人の記憶はもっと批判的であるべきではないかということ
c) 歴史と記憶は異なった方法で過去と向き合うということ

PARTE V (N 17 – N 22)

Secondo ascolto (N 20 – N 22)

M: Ma come?! 'Zuzzurellone' non è più l'ultimo lemma del dizionario?
F: Ah no? E qual è adesso l'ultimo?
M: 'Zzz'.
F: Come?
M: 'Zzz', con tre zeta. "Voce imitativa del ronzio di insetti, specialmente di zanzare, o del suono prodotto da chi russa leggermente".
F: Ah, beh, certo.
M: Devo dirlo ai miei studenti…
F: E perché, scusa? 'Zuzzurellone' non mi sembra una parola così utilizzata.
M: Beh, io nei corsi avanzati la spiego sempre.
F: Ah sì? Io no. E come mai gliela spieghi?
M: Come "come mai?", per dire che è l'ultima parola del vocabolario, no?
F: Ah, ho capito. Io, guarda, non l'ho mai spiegata. Anzi, nella mia vita credo di non averla usata mai.
M: Io sì, come sinonimo di 'giocherellone'.

F: Beh, sì, certo.
M: Anzi, dalle mie parti si usa di solito la variante ‘zuzzerellone’, sono ammesse tutte e due e…
F: D’accordo, d’accordo, ho capito: quando mi capita proverò a usarla anch’io.

【訳】(男)えっ、何だって?! 「zuzzurellone(おどけ者)」はもう辞書の最後の見出し語じゃないって？(女)あら、そうなの？ じゃあ今は何が最後なの？(男)「zzz」。(女)何ですって？(男)「zzz」だよ。zが 3 つの。「昆虫とりわけ蚊の羽音の、または軽くいびきをかく人によってたてられる音の擬声語」。(女)ああ、そうね、確かに。(男)僕の学生たちに教えないと……。(女)またどうして、悪いけど？ 「zuzzurellone」がそれほど使われている言葉だとは私には思えないわ。(男)いやあ、僕は上級クラスでは、いつもこれを説明するよ。(女)へえ、そう？ 私はしないわ。で、なぜまた彼らにこれを説明しているの？(男)なぜ「なぜまた」なんだい、これが辞書の一番最後の単語だと言うためにだよ、そうだろう？(女)ああ、なるほど。私はね、ほんと、一度もこれを説明したことはないわ、というより、人生で一度も使ったことがないと思う。(男)僕はあるよ、「giocherellone」の同義語として。(女)まあ、そうね、確かに。(男)と言うより、僕の郷里では、普通は類語の「zuzzerellone」を使うよ。2 つとも許容されていて……。(女)はいはい、分かりました。機会があれば私も使ってみるわ。

N 20　a　　【正答率】93.0%
【訳】話しているのは 2 人の教師だ

N 21　a　　【正答率】94.7%
【訳】イタリア語の辞書の最後の単語は擬音語の「zzz」だ

N 22　b　　【正答率】85.1%
【訳】女性は「zuzzurellone」という語を知らなかった

筆記

PARTE I (N 23 – N 43)

N 23　b　　【正答率】13.2%

【訳】君がそのことをどのように思っているのか私は知りませんが、私は計画を修正するという考えになっていましてね。【解説】補語人称代名詞の la には、特定の女性単数の人や事物を示す用法の他に、文脈から分かる「そのこと」を漠然と示す用法があります。この la が他動詞 pensare に付いた pensarla という形で「意見を持つ、判断する」という意味になり、ここでの文脈に合うので、b)が正解です。なお、空欄の前が疑問副詞の come ではなく疑問代名詞の（che） cosa なら、代名小詞の ne を使うと、non so cosa ne pensi tu「君がそのことについて何を思っているのか私は知らない」という、同様の意味の文になります。

N 24　c　　【正答率】72.8%

【訳】私は特に演劇を愛しているわけではなかったのですが、あの舞台装置は私の想像力を強く刺激しました。【解説】接続詞 quantunque「～にもかかわらず、～とはいえ」によって導かれる譲歩の従属節では、動詞を接続法にします。時制の基準となる主節の colpì「刺激した」という過去の出来事に対して、従属節の「愛しているわけではなかった」は背景となる継続した状態ですので、時制は半過去が適切です。したがって、接続法半過去の c) amassi が正解です。

N 25　d　　【正答率】84.2%

【訳】誕生日プレゼントのあの小さな望遠鏡が私たちの息子に、天文学への道と、このように輝かしい出世への道を開くことになろうとは、誰が想像できたでしょうか？【解説】主節の直説法半過去の動詞 poteva immaginare の時点から見て、従属節の内容は以後の事柄だと文脈から分かります。主節が過去時制のとき、従属節で「過去における未来」を表すのは条件法過去ですので、d) avrebbe aperto が正解です。

N 26　c　　【正答率】69.3%
【訳】またしても君はトマトソースの染みを付けたの？！ もう、何てことだ、注意してよ、ね？ トマトソースの染みは付いたらもう落ちないよ！
【解説】「～に注意する」は〈stare attento a + ～〉と表現し、この〈a + ～〉の部分は小詞 ci で置き換えることができます。動詞 stare の tu に対する命令法 sta' の末尾に ci が付いた stacci を空欄に入れると、自然な文意になるので、c)が正解です。

PARTE II (N44 – N52)

N 48/49
【訳】彼は足を踏み外して倒れ、ひどく怪我をしました。

N 48　b　　【正答率】24.6%
【解説】男性名詞 fallo「過ち、間違い」には、〈mettere un piede in fallo〉という成句があり、「足を踏み外す」を意味します。ここでは動詞 mettere「置く」がジェルンディオになっており、「彼は倒れた」という主節の原因を示す従属節として機能します。これで文意が通るので、b)が正解です。

N 49　b　　【正答率】54.4%
【解説】4 つの選択肢、a) dolo「(刑法で)故意、(民法で)詐欺」、b) malo「悪い」、c) noto「よく知られた」、d) toto「全ての」のうち、malo には〈in malo modo〉という成句があり、「ひどく、悪い方法で」を意味します。ここでの文脈に合う、b)が正解です。

N 50/51/52
【訳】サヴォイア家の正統の王位継承者であり、したがって不動産の所有者であると主張して、ミラノ王宮に荷物まで持って現れた 37 歳のオーストラリア人を追い払うために、消防士たち、そして 10 人ほどの警察官も必要でした。

N 50　d　　【正答率】74.6%
【解説】4 つの選択肢の意味は、a) un decimo「10 番目、10 分の 1」、b)

una decima「10 分の 1 税、(音程の)10 度」、c) un decino「(特にドルの)10 セント硬貨」、d) una decina「10 人(ほど)、10 個(ほど)」です。文脈に合うのは、d)です。

N 51　c　　【正答率】20.2%
【解説】4 つの選択肢のうち、不定代名詞 tanto「多くのもの」には、〈con tanto di + ～〉という成句があり、「～までも伴って」という意味の強調表現になります。ここでの文脈に合う、c)が正解です。

N 52　c　　【正答率】61.4%
【解説】4 つの選択肢、a) lecito「道徳・礼儀に適った、法律によって許された、正当な」、b) legalizzato「(証書・署名などの)信憑性が証明された、合法化された」、c) legittimo「合法的な、正統の、嫡出の」、d) legislativo「立法の」のうち、erede「相続人、後継者」が法定のものであることを表すのは legittimo です。よって、c)が正解です。

PARTE III (N 53 – N 59)

【訳】「ロマンス詐欺」にご用心。2021 年には前年比で 118%増加した。また巻き上げられた金額は 12 か月で 450 万ユーロに上る。度重なる警告を発しているのは、刑法上悪質な行為の予防・防止を目的として日々ネット空間、とりわけソーシャルプラットホームのモニタリング活動を行っている郵便通信警察である。

「これは」ーと捜査官たちは説明するー「被害者になりうる詐欺の中でも最も痛ましいものの一つです。実際、感情面に打撃を与えて幸福への願望を傷つけつつ、最悪の方法で弄ばれたという苦い後味を残し、金銭上の被害に加えて精神的・肉体的被害をも引き起こします」。

偽りの求愛者たちに SNS 上で籠絡される被害者の平均年齢は 50 歳前後、巻きこまれるのは特に女性に多く、その出身階層は様々である。この手の事件の実態が示すのは、被害者の大半が、もはやそれほど若くはないということ。場合によっては、恋愛関係が悲しい結末に終わり、自立した子供たちがいるため、パソコンの前やスマートフォンでチャットしているうちにいいカモになるということだ。犯罪者たちは通常ソーシャルネットワークを介し

て被害者に接触し、友達リクエストを送信し、しばしば実業家や戦闘地域で従軍中の兵士など、とにかく職業上の地位が高い男性を自称するたいへん魅力的な男性の画像を用い、自分は独身、または相手と死別もしくは離別しているなどと信じこませる。

概してこの手の詐欺には男性の方がひっかかりにくいが、挑発的な写真や画像をあしらったソーシャルアカウントを用いて女性、特に外国人女性になりすまし、モデルかまた時には裕福な遺産相続人を自称する悪者に騙される男性のケースも少なくない。

遺憾なことに、巻き込まれた人たちはしばしば訴え出る前に長い間待つものだが、それは、自分は騙されたのだと、すなわち彼らへの真の関心だと信じていたものが金銭を得るための方便でしかなかったのだと、まずは彼らが自分自身に対して認める必要があるためである。誰にとっても辛い感情的過程であるし、しかも友人なり警察なり誰か他の人に、おのれのざまを打ち明けなければならないという恥ずかしさに加えてだ。

市民は誰でも、www.commissariatodips.it のサイトから「ロマンス詐欺」に結びつくかもしれない出来事に関して通報することができるし、そうすることで被害者側から提起された告訴から浮上するもの以外にも緊急事態の情報を得る手段を郵便通信警察に提供できる。

(“イタリアで「ロマンス詐欺」増加中。これがそれらの見分け方”agi.it.2022 年 3 月 15 日付記事に加筆)

N 57　a　　【正答率】88.6%
【訳】男性がこれらの詐欺の被害者になる率は女性に比べて低い

N 58　a　　【正答率】94.7%
【訳】被害者はこの種の詐欺にあったことを告白しづらく感じる

N 59　b　　【正答率】76.3%
【訳】郵便通信警察は被害者が公に告発した場合にのみ介入できる